



Wir danken Ihnen für den Kauf des MecaTorque Drehmomentschraubenziehers der Marke PB Swiss Tools. Für eine langjährige, präzise und einwandfreie Funktion Ihres MecaTorque lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un tournevis dynamométrique MecaTorque PB Swiss Tools. Votre MecaTorque a été conçu pour un fonctionnement fiable, précis et durable. Lisez attentivement le présent mode d'emploi. Vous assurerez ainsi son parfait fonctionnement, durant de longues années.

Grazie per aver acquistato il giraviti torsionometrico MecaTorque del marchio PB Swiss Tools. Per un funzionamento duraturo, preciso e a regola d'arte del vostro MecaTorque, leggere accuratamente e per intero le istruzioni per l'uso.

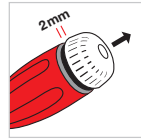
Thank you for purchasing the MecaTorque torque screwdriver of the PB Swiss Tools brand. For a long-term, precise and flawless functioning of your MecaTorque, please carefully read the instructions for use.

Le agradecemos que haya comprado este destornillador dinamométrico MecaTorque de la marca PB Swiss Tools. Para garantizar un funcionamiento duradero, preciso y correcto del MecaTorque, lea detenidamente las instrucciones de uso.

We danken u voor de aankoop van de MecaTorque draaimomentschroevendraaier van het merk PB Swiss Tools. Voor een langjarig, nauwkeurig en onberispelijk functioneren van uw MecaTorque verzoeken we u de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen.

感谢您购买 PB Swiss Tools 品牌的 MecaTorque 扭矩螺丝刀。为了掌握 MecaTorque 长期、精确和完好的功能，请仔细阅读本使用说明。

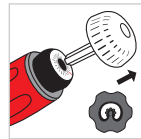
PB Swiss Toolsのメカトルクドライバーをお買い上げいただき、誠にありがとうございます。製品を正しく使用するために、取扱説明書をよくお読みください。



Verstellen des Drehmomentwertes  
Réglage de la valeur de couple  
Regolazione della coppia di serraggio

Adjusting the torque value  
Ajuste del valor del par  
Veranderen van de draaimomentwaarde

调节扭矩值  
トルク値の調整



Rekalibrieren  
Recalibrage  
Ricalibrare

Recalibration  
Recalibrado  
Rekalibreren

重新校准  
再校正



Animation  
動画  
アニメーション  
www.mecatorque.com

Sämtliche Drehmomentschraubenzieher werden mit Prüfzertifikat nach EN ISO 6789 geliefert.

Tous nos tournevis dynamométriques sont fournis avec le certificat de contrôle, selon la norme EN ISO 6789.

Tutti i giraviti torsionometrici vengono forniti con certificato di collaudo in conformità con EN ISO 6789.

All torque screwdrivers are delivered with test certificate in accordance with EN ISO 6789.

Todos los destornilladores dinamoétricos se suministran junto con un certificado de ensayo según EN ISO 6789.

Alle draaimomenthechten worden geleverd met testcertificaat volgens EN ISO 6789.






所有的扭矩螺丝刀已连同符合 EN ISO 6789 的检测证书一起交付。




全てのトルク・ドライバーには、EN ISO 6789 に準拠した試験証明書が付属しています。









**Ausführungen  
Variantes  
Versioni**






**Variations  
Versiones  
Uitvoeringen**

規格  
製品一覧

MecaTorque   メカトルク			
PB 8316.A		10–50 cNm	PB 53
PB 8316.M		10–50 cNm	E6 / C6
PB 8317.A		0.4–2.0 Nm 1.0–5.0 Nm	PB 215
PB 8317.M		0.4–2.0 Nm 1.0–5.0 Nm	E6 / C6
PB 8326.A		3.2–16 Nm	PB 225

MecaTorque ESD   メカトルク ESD			
PB 8316.A ESD		10–50 cNm	PB 53
PB 8317.A ESD		0.4–2.0 Nm 1.0–5.0 Nm	PB 215
PB 8317.M ESD		0.4–2.0 Nm 1.0–5.0 Nm	E6 / C6

MecaTorque VDE   メカトルク VDE			
PB 8317.A 180–1 VDE		0.4–2.0 Nm	+
PB 8317.A 180–2 VDE		1.0–5.0 Nm	+
PB 8317.A 181–1 VDE		0.4–2.0 Nm	+
PB 8317.A 181–2 VDE		1.0–5.0 Nm	+
PB 8317.A 190–1 VDE		0.4–2.0 Nm	+
PB 8317.A 190–2 VDE		1.0–5.0 Nm	+
PB 8317.A 192–1 VDE		0.4–2.0 Nm	+
PB 8317.A 192–2 VDE		1.0–5.0 Nm	+

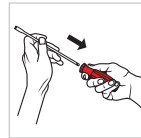
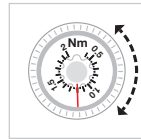
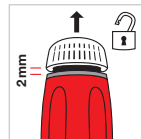
		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
	C6	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	E6	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	PB 53	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	PB 215	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	PB 225	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

**Verstellen des Drehmomentwertes  
Réglage de la valeur de couple  
Regolazione della coppia di serraggio**

**Adjusting the torque value  
Ajuste del valor del par  
Veranderen van de draaimomentwaarde**

调节扭矩值  
トルク値の調整

Beispiel:  
Exemple:  
Esempio:  
Example:  
Ejemplo:  
Voorbeeld:  
示例:  
例:  
0.4–2.0 Nm

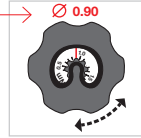
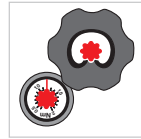
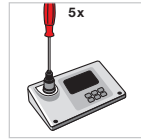
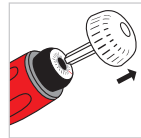
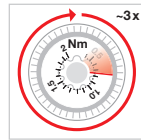
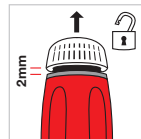


**Rekalibrieren  
Recalibrage  
Ricalibrare**

**Recalibration  
Recalibrado  
Rekalibreren**

重新校准  
再校正

Beispiel:  
Exemple:  
Esempio:  
Example:  
Ejemplo:  
Voorbeeld:  
示例:  
例:  
0.4–2.0 Nm



PB 8317 RC

**Hinweis:** Wir empfehlen ein jährliches Nachkalibrieren des MecaTorque und das regelmäßige Kontrollieren mit einem Drehmoment-Messsystem. Bei Bedarf wenden Sie sich dazu an einen anerkannten Kalibrierservice/Kalibrierdienst vor Ort. Für weitere Auskünfte nehmen Sie direkt mit uns Kontakt auf.

**Remarque:** Nous conseillons de procéder à un recalibrage annuel du tournevis MecaTorque et de le contrôler régulièrement avec un contrôleur de couple. Si besoin, veuillez vous adresser à un service de calibrage agréé. Pour toutes informations complémentaires, contactez-nous.

**Avvertenza:** si raccomanda di ricalibrare MecaTorque con cadenza annuale e di controllarlo regolarmente servendosi di un sistema di misurazione per la coppia di serraggio. All'occorrenza, per tale operazione, rivolgersi ad un valido centro di calibratura nelle vicinanze. Per ulteriori informazioni, contattare direttamente la nostra ditta.

**Note:** We recommend an annual recalibration of the MecaTorque and regularly checking using a torque measuring system. As needed, please contact a local approved calibration service for this purpose. For additional information, please contact us directly.

**Nota:** Recomendamos recalibrar anualmente el MecaTorque y controlarlo regularmente con un sistema de medición de par. En caso necesario, para ello, dirijase a su servicio de calibración homologado local. Para más información, contacte directamente con nosotros.

**Let op:** We raden aan de MecaTorque jaarlijks te recalibreren en regelmatig te controleren met een draaimoment-meetapparaat. Indien nodig, het beste kunt u hiervoor contact opnemen met een plaatselijke, erkende kalibratie servicedienst. Voor verdere informatie kunt u direct met ons contact opnemen.

**提示:** 我们建议每年使用扭矩测量系统重新校准 MecaTorque 并且定期进行检查。如有需要，请联系当地认可的校准服务。欲了解更多信息，请直接联系我们。

**注:** メカトルクは年に1回以上校正を実施、調整することをお勧めします。詳しくはお買い上げいただいた販売店へお問い合わせください。

info@pbswisstools.com  
Tel. | 电话 | 電話 +41 34 437 71 71



Animation  
動画  
アニメーション  
www.mecatorque.com